



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Брюксел, 12 май 2014 г.
(OR. en)

9605/14

**Междуинституционално досие:
2013/0165 (COD)**

LIMITE

**ENT 119
MI 411
CODEC 1233**

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
№ предх. док.:	9015/14 ENT 113 MI 379 CODEC 1118
№ док. Ком.:	11124/13 ENT 194 MI 558 CODEC 1506
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно изискванията за одобрение на типа по отношение на въвеждането на бордовата система eCall и за изменение на Директива 2007/46/ЕО - Общ подход(*) (*)Когато приема общ подход след като Европейският парламент е приел позицията си на първо четене, Съветът не действа по смисъла на член 294, параграфи 4 и 5 от ДФЕС.

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 13 юни 2013 г. Комисията внесе в Съвета и Европейския парламент посоченото по-горе предложение за регламент заедно с предложението за съответно решение¹. Двете предложения имат за цел да се осигури въвеждането на ползваща телефон 112 услуга за спешни повиквания eCall в целия Съюз.

¹ Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за въвеждането на оперативно съвместимата система eCall в целия ЕС (док. 11159/13 TRANS 338 CODEC 1516).

2. В предложението за регламент се установяват разпоредбите относно изискванията за одобрение на типа за въвеждането на бордовата система eCall. Съгласно предложението се изисква да бъдат конструирани нови типове пътнически леки автомобили и лекотоварни превозни средства, за да се гарантира, че в случай на тежко произшествие автоматично или ръчно ще бъде изпратено спешно повикване до номера за спешни повиквания 112. Поради естеството на информацията, предоставяна чрез тази услуга, в предложението са предвидени и правила за правото на личен живот и защитата на данни.
3. Европейският икономически и социален комитет даде становището си на 19 септември 2013 г.
4. Европейският надзорен орган по защита на данните предаде становището си на Съвета и Европейския парламент на 29 октомври 2013 г.
5. Европейския парламент (докладчик г-жа Olga SEHNALOVA, S&D, CZ) прие позицията си на първо четене на 26 февруари 2014 г.
6. Работна група „Техническа хармонизация“ (Моторни превозни средства) разгледа предложението на шест заседания, пет от които се състояха по време на сегашното председателство. На последното заседание на работната група от 7 май 2014 г. делегациите постигнаха споразумение по текста, поместен в приложението към настоящата бележка, като някои въпроси останаха нерешени.
7. Същевременно решението за въвеждането на оперативно съвместимата система eCall в целия ЕС беше прието от Съвета на 8 май 2014 г. (док. 8493/14 TRANS 197 CODEC 995 PE 237).

II. ОСНОВНИ ПРОМЕНИ В ТЕКСТА

8. Работна група „Техническа хармонизация“ (Моторни превозни средства) измени текста на Комисията, както следва:

A. Поясняване на предмета (член 1)

С цел по-добро описание на предмета на регламента беше добавено, че той се отнася и до системи, компоненти и отделни технически възли на eCall.

Б. Поясняване на изключенията (член 2 и приложението)

Беше уточнено, че превозни средства, произвеждани в малки серии, превозните средства, получили индивидуално одобрение, и превозните средства, които поради технически причини не могат да бъдат оборудвани със система eCall, се изключват от обхвата на регламента.

В. Добавяне на нови определения (член 3)

Към текста бяха добавени няколко нови определения, които обхващат и поясняват понятия, използвани в регламента, или понятия, които потенциално могат да се използват в бъдещи делегирани актове или актове за изпълнение. Бяха включени и определения във връзка с услуги, предоставяни от трети страни.

Г. Възможност за услуги, предоставяни от трети страни (член 5)

В посочения член, който се отнася до задълженията на производителите, беше добавена специална разпоредба, с която се въвежда възможността притежателите на превозни средства да използват услуга от трета страна в допълнение към системата eCall, ползваща номер 112.

Д. Съвместимост с навигационни спътникови системи (член 5)

Беше пояснено, че освен системите „Галилео“ и EGNOS производителите могат да направят избор приемателите на техните системи eCall да бъдат съвместими и с други навигационни спътникови системи.

Е. Достъп за независими оператори (член 5)

Беше пояснено, че както ползващата номер 112 система, така и системи, ползващи услуга на трета страна, следва да бъдат достъпни с цел ремонт и поддръжка за независими оператори в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) 715/2007.

Ж. Правила за обработка на данни (член 6)

Беше добавена специална разпоредба, забраняваща съхраняването на данни за срок, по-дълъг от строго необходимия за функционирането на системата eCall. Освен това беше уточнено, че подобни данни не следва да се използват за каквито и да е други цели.

3. Актове за изпълнение (членове 9а и 9б)

Предвид решението подробните изисквания относно защитата на данните да бъдат приемани от Комисията чрез актове за изпълнение, а не чрез делегирани актове, бяха добавени членове 9а и 9б, за да се уточни обхватът на актовете за изпълнение и съответната процедура на комитет.

И. Дата на прилагане (член 12)

Датата на прилагане беше определена на 36 месеца след влизането в сила на регламента.

Й. Изменение на приложението

Приложението беше изменено, за да се даде възможност за освобождаване на определени категории превозни средства.

III. НЕРЕШЕНИ ВЪПРОСИ

9. Макар в сегашния си вид текстът на регламента да е като цяло приемлив за делегациите, продължава да съществува ограничен брой резерви и предложения за промени в текста.

а) една делегация има обща резерва по услугите от трети страни, като счита, че такива не следва да се споменават изобщо в регламента; същата делегация поддържа резерва и по член 5, параграф 2а, буква б);

б) една делегация предлага в член 6, параграф 1 да се заличи думата „постоянно“.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

10. Във връзка с това Комитетът на постоянните представители се приканва:

- да разгледа и разреши нерешените въпроси, посочени в приложението към настоящата бележка, и
- да внесе така изменения текст на предложението в Съвета за постигане на споразумение по общ подход.

2013/0165 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно изискванията за одобрение на типа по отношение на въвеждането на бордовата система eCall и за изменение на Директива 2007/46/ЕО

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като взеха предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните,

като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Цялостна система на Съюза за одобрение на типа на моторните превозни средства беше установена с Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива)³.

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

- (2) Техническите изисквания за одобрение на типа на моторни превозни средства по отношение на голям брой елементи, свързани с безопасността и околната среда, са хармонизирани на равнището на Съюза, за да се осигури висока степен на пътна безопасност в рамките на Съюза.
- (3) С цел по-нататъшно подобряване на пътната безопасност, съобщението „Въвеждане на система eCall“⁴ предлага нови мерки за ускоряване на разгръщането на бордова услуга за спешни повиквания в Съюза. Една от предложените мерки е да се направи задължително оборудването на всички нови типове превозни средства с бордови системи eCall, като се започне с превозни средства от категории M1 и N1, както са дефинирани в приложение II към Директива 2007/46/ЕО.
- (4) На 3 юли 2012 г. Европейският парламент одобри доклада относно eCall: нова услуга на номер 112 за граждани⁵, като призова Комисията да представи предложение в рамката на Директива 2007/46/ЕО, с цел да се осигури задължителното въвеждане до 2015 г. на публичната система eCall, ползваща номер 112.
- (5) Очаква се системата eCall на Съюза да намали броя на смъртните случаи в Съюза, както и тежестта на нараняванията, предизвикани от пътнотранспортни произшествия. Задължителното въвеждане на системата eCall би направило услугата налична за всички граждани и по този начин би допринесло за намаляване на човешкото страдание и на разходите за здравеопазване и други разходи.
- (6) Предоставянето на точна и надеждна информация за местоположението е съществен елемент на ефективната работа на бордовата система eCall. Поради това е целесъобразно да се изисква нейната съвместимост с услугите, предоставяни от програмите за спътникова навигация, включително системите, създадени по програмите „Галилео“ и EGNOS, определени в Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)⁶.
- (7) Задължителното оборудване на превозни средства с бордова система eCall следва първоначално да се прилага само за нови типове пътнически леки автомобили и лекотоварни превозни средства (категории M1 и N1), за които вече съществува подходящ механизъм за задействане.
- (8) Задължителното оборудване на превозни средства с бордова система eCall следва да не нарушава правото на всички заинтересовани страни, като производители на леки автомобили и независими оператори да предлагат допълнителни услуги при извънредни ситуации и/или услуги с добавена стойност, успоредно или въз основа на бордовата система eCall, използваща номер 112. Въпреки това тези допълнителни услуги следва да бъдат проектирани така, че да не увеличават отвличането на вниманието на водача.

⁴ COM (2009) 434 окончателен.

⁵ 2012/2056(INI).

⁶ ОВ L 196, 24.7.2008 г., стр. 1.

- (9) С цел да се осигури свободен избор на потребителите и лоялна конкуренция, както и да се насърчат иновациите и да се даде тласък на конкурентоспособността на промишлеността на Съюза на световния пазар в областта на информационните технологии, бордовата система eCall, следва да е достъпна без дискриминация за всички независими оператори, и да е на основата на оперативно съвместима платформа с открит достъп за евентуални бъдещи бордови приложения или услуги.
- (10) За да се запази целостта на системата за одобрение на типа, само тези бордови системи eCall, които могат да бъдат напълно изпитани, следва да бъдат приети за целите на настоящия регламент.
- (11) Малките серии превозни средства и превозните средства, получили одобрение съгласно член 24 от Директива 2007/46/ЕО, са изключени от изискванията по Директива 2007/46/ЕО за защитата на пътуващите в случай на челен удар и страничен удар. Поради това тези превозни средства следва да бъдат освободени от задължението да изпълняват изискванията за системата eCall. Освен това някои превозни средства от категории M1 и N1 не могат да бъдат оборудвани с подходящ механизъм за задействане на eCall.
- (12) Превозните средства със специално предназначение следва да са обект на спазване на изискванията за eCall, определени в настоящия регламент, когато базовото/некомплектваното превозно средство е оборудвано с необходимия механизъм за задействане.
- (13) Всяко обработване на лични данни посредством бордовата система eCall следва да е в съответствие с правилата за защита на лични данни, предвидени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни⁷ и с Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации)⁸, по-специално с цел да се гарантира, че превозните средства, които са оборудвани с бордова система eCall, при нормален работен режим, свързан с eCall за номер 112, не са проследими и не са подложени на постоянно проследяване и че минималният набор от данни, изпратени от бордовата система eCall включва минималната информация, необходима за подходящото обработване на спешни повиквания. Това съответства на препоръките, направени от Работната група по член 29 за защита на данните и съдържащи се в „Работния документ относно защитата на данни и последиците, свързани с правото на личен живот за инициативата eCall“, приет на 26 септември 2006 г.⁹

⁷ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁸ ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37.

⁹ 1609/06/EN – WP 125.

- (13a) Производителите следва да приложат всички необходими мерки, за да се съобразят с правилата относно правото на личен живот и защитата на данни, изложени в настоящия регламент.
- (14) Европейските организации по стандартизация, ETSI и CEN, са разработили общи стандарти за въвеждането на общоевропейска услуга eCall, които следва да се прилагат за целите на настоящия регламент, тъй като това ще улесни технологичната еволюция на бордовата услуга eCall, ще осигури оперативната съвместимост и непрекъснатостта на услугата навсякъде в Съюза и ще намали разходите по изпълнението за Съюза като цяло.
- (15) С цел да осигури прилагането на общи технически изисквания за бордовата система eCall, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с освобождаването на определени превозни средства или класове превозни средства от категории M1 и N1 от задължението да монтират бордови системи eCall и във връзка с установяването на подробни технически изисквания и изпитвания за одобрение на типа на ЕО за превозни средства по отношение на техните бордови системи eCall и одобрението на типа на ЕО за системи, компоненти и отделни технически възли, проектирани и конструирани за такива превозни средства. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и навременното предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.
- (15a) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия, свързани с установяването на подробни правила относно защитата на личния живот, процедурата за получаване на одобрение на типа на ЕО, системата за номериране на сертификатите за одобрение на типа, образеца на информационните документи, образеца на сертификатите за одобрение на типа на ЕО и образеца на знак за одобрение на типа на ЕО. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията¹⁰.

¹⁰ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

- (16) На производителите на превозни средства следва да се предостави достатъчно време за адаптиране към техническите изисквания на настоящия регламент.
- (17) Настоящият регламент представлява нов отделен регламент в контекста на процедурата за одобрение на типа на ЕО, предвидена в Директива 2007/46/ЕО, и поради това приложения I, III, IV, VI и XI към тази директива следва да бъдат съответно изменени.
- (18) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно осъществяването на вътрешния пазар посредством въвеждането на общи технически изисквания за нови одобрени по тип превозни средства, оборудвани с бордовата система eCall, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки и поради това, с оглед на техния обхват, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1 Предмет

С настоящия регламент се установяват общите изисквания за одобрение на типа на ЕО за превозни средства по отношение на бордови системи eCall и на бордови системи, компоненти и отделни технически възли за eCall.

Член 2 Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за превозните средства от категории M1 и N1, както са дефинирани в част А, точки 1.1.1. и 1.2.1. от приложение II към Директива 2007/46/ЕО, и за бордови системи, компоненти и отделни технически възли за eCall, проектирани и конструирани за такива превозни средства.

Настоящият регламент не се прилага за следните превозни средства:

- а) превозни средства, произвеждани в малки серии и одобрени съгласно членове 22 и 23 от Директива 2007/46/ЕО;
 - б) превозни средства, одобрени съгласно член 24 от Директива 2007/46/ЕО;
 - в) превозни средства, които поради технически причини не могат да бъдат оборудвани с подходящ механизъм за задействане на eCall съгласно определеното в параграф 2.
2. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 9 за определяне на превозните средства или класовете превозни средства от категории M1 и N1, които поради технически причини не могат да бъдат оборудвани с подходящ механизъм за задействане на eCall, въз основа на анализ на разходите и ползите, проведен или възложен от Комисията, и при отчитане на всички значими аспекти на безопасността и технически аспекти.

Тези делегирани актове се приемат в рамките на [12 месеца от датата на влизане в сила].

Article 3
Definitions

За целите на настоящия регламент освен определенията, залегнали в член 3 от Директива 2007/46/ЕО, се прилагат следните определения:

- (-3) „eCall“ означава бордова система за спешни повиквания на номер 112, задействана автоматично — чрез активиране на монтирани в автомобила датчици, или ръчно, която предава минимален набор от данни и установява аудио канал между превозното средство и обществен център за приемане на спешни повиквания (ОЦПСП) посредством обществени мобилни безжични съобщителни мрежи;
- (-2) „обществен център за приемане на спешни повиквания“ (ОЦПСП) означава физическото място, където първо постъпват спешните повиквания и за което отговаря публичен орган или частна организация, призната от държавата членка;
- (-1) „най-подходящ ОЦПСП“ означава ОЦПСП, който е бил предварително посочен от властите да приема спешни повиквания от определена зона или спешни повиквания от определен тип;
- (0) „ОЦПСП на eCall“ означава най-подходящият ОЦПСП, който е бил предварително посочен от властите първи да приема и обработва спешни повиквания по eCall;
- (1) „бордова система e-Call“ означава система, задействана автоматично — чрез монтирани в автомобила датчици, или ръчно, която предава, посредством обществени мобилни безжични съобщителни мрежи, минимален набор от данни и установява аудио канал, ползващ номер 112, между пътуващите в превозното средство и ОЦПСП на eCall;
- (2a) „бордово оборудване“ означава оборудване в превозното средство, което предоставя или има достъп до записаните в автомобила данни, необходими за извършване на операция в системата eCall чрез обществена мобилна безжична съобщителна мрежа;

- (2б) „операция в системата eCall“ означава установяването на мобилна безжична комуникация по обществена безжична съобщителна мрежа и предаването на минимален набор от данни от превозно средство до ОЦПСР на eCall и установяването на аудио канал между превозното средство и ОЦПСР на eCall;
- (2в) „минимален набор от данни“ или „МНД“ означава информацията, определена съгласно стандарта „Интелигентни транспортни системи — eSafety — Минимален набор от данни за eCall (МНД)“ (EN 15722:2011), която се изпраща на ОЦПСР на eCall;
- (2г) „обществена мобилна безжична съобщителна мрежа“ означава мобилна безжична съобщителна мрежа на разположение на обществеността в съответствие с Директива 2002/21/ЕО¹¹ и Директива 2002/22/ЕО¹² на Европейския парламент и на Съвета;
- (2д) „eCall, поддържана от услуги на трети страни¹³“ означава бордова система за спешни повиквания до трета страна, доставчик на услуги (ТСДУ), задействана автоматично — чрез активиране на монтирани в автомобила датчици, или ръчно, която предава минимален набор от данни и установява аудио канал между превозното средство и ТСДУ посредством обществени мобилни безжични съобщителни мрежи;
- (2е) „трета страна, доставчик на услуги“ (ТСДУ), означава организация, призната от националните органи като разполагаща с разрешение да получава повиквания по eCall, поддържана от услуги на трети страни, и да препраща минимален набор от данни до ОЦПСР на eCall;
- (2ж) „бордова система e-Call, ползваща услуги на трети страни“ означава система, задействана автоматично — чрез монтирани в автомобила датчици, или ръчно, която предава, посредством обществени мобилни безжични съобщителни мрежи, минимален набор от данни (МНД) и установява аудио канал между превозното средство и ТСДУ.

¹¹ ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.

¹² ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 51.

¹³ RO: против регулирането на услуги на трети страни в настоящия регламент.

Член 4

Общи задължения на производителя

Производителите демонстрират, че всички нови типове превозни средства, посочени в член 2, са оборудвани с бордова система eCall в съответствие с настоящия регламент и делегираните актове, приети по силата на настоящия регламент.

Член 5

Конкретни задължения на производителите

1. Производителите правят необходимото всички техни нови типове превозни средства и бордови системи, компоненти и отделни технически възли за eCall, проектирани и конструирани за такива превозни средства, да са произведени и одобрени в съответствие с изискванията, определени в настоящия регламент и в делегираните актове, приети по силата на настоящия регламент.
2. Производителите демонстрират, че всички техни нови типове превозни средства са конструирани така, че да се гарантира, че в случай на тежко произшествие, установено чрез активирането на един или повече датчици или процесори в превозното средство, станало на територията на Съюза, автоматично се задейства eCall до единния европейски номер 112 за спешни повиквания.

Производителите демонстрират, че всички нови типове превозни средства, се конструирани така, че да се гарантира, че eCall до единния европейски номер 112 за спешни повиквания може да бъде задействана и ръчно.

Производителите правят необходимото контролът на ръчното задействане на eCall да е проектиран така, че да се избегне неправилна употреба.

- 2а. Параграф 2 не засяга правото на собственика на превозното средство да използва бордова система eCall, поддържана от услуги на трети страни, която предоставя подобна услуга, в допълнение към ползващата номер 112 бордова система eCall, при положение че са изпълнени следните условия:

а) бордовата система eCall, ползваща услуги на трети страни, отговаря на стандарта EN 16102:2011 „Интелигентни транспортни системи – eCall – Оперативни изисквания за поддръжка от трета страна“;

б) производителите правят необходимото към даден момент да има само една активна система и ползващата номер 112 бордова система eCall да се задейства автоматично, в случай че eCall, поддържана от услуга на трети страна, не функционира;¹⁴

в) производителите посочват в ръководството за употреба, че собственикът може по всяко време да избере да използва ползващата номер 112 бордова система eCall, вместо бордова система, поддържана от услуга на трети страна.

3. Производителите правят необходимото приемниците на бордовите системи eCall да са съвместими с услугите за определяне на местоположението, предоставяни от системите за спътникова навигация, включително системите „Галилео“ и EGNOS. Наред с това производителите могат да изберат вариант за съвместимост и с други навигационни спътникови системи.
4. Само бордови системи eCall, които могат да бъдат изпитани, се приемат за целите на одобрението на типа на ЕО.
- 5а. Производителите демонстрират, че в случай на критична повреда в системата, установена по време на или след автоматичното тестване, която води до неспособност за извършване повикване eCall, ползващо номер 112 или ползващо услуга на трета страна, пътниците в превозното средство ще бъдат уведомени за това. 6. Бордовата система eCall и бордовата система e-Call, ползваща услуга на трета страна, е достъпна без дискриминация за всички независими оператори за целите на ремонта и поддръжката, в съответствие с Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 година за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства¹⁵.

¹⁴ RO: против това изменение.

¹⁵ OB L 171, 29.6.2007 г., стр. 1.

7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 9 за установяване на подробните технически изисквания и изпитванията за одобрението на типа на ЕО за превозни средства по отношение на техните бордови системи eCall и одобрението на типа на ЕО за системи, компоненти и отделни технически възли на eCall.

Техническите изисквания и изпитванията, посочени в първа алинея, се основават на изискванията, определени в параграфи 2, 2а, 3, 4, 5а и 6, както и на следните стандарти, когато това е приложимо:

- а) EN 15722:2011 „Интелигентни транспортни системи — eSafety — Минимален набор от данни за системата eCall“;
- а) EN 16072:2011 „Интелигентни транспортни системи – eSafety – Оперативни изисквания на общоевропейската система eCall“;
- б) EN 16062:2011 „Интелигентни транспортни системи – eSafety – Изисквания от високо ниво за прилагане на системата eCall (HLAP)“;
- в) EN 16454:2013 „Интелигентни транспортни системи - eSafety - изпитване за съответствие eCall от крайна точка до крайна точка“, по отношение на съответствието на бордовата система eCall на общоевропейската система eCall;
- ва) EN 16102:2011 „Интелигентни транспортни системи - eCall - Оперативни изисквания за поддръжка от трета страна“;
- г) всякакви допълнителни европейски стандарти, свързани със системата eCall, приети в съответствие с процедурите, установени в Регламент (ЕС) № 1025/2012, или обвързващите за Съюза правила на Икономическата комисия за Европа на ООН, свързани със системата eCall.

Тези делегирани актове се приемат в рамките на [12 месеца от датата на влизане в сила].

8. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 9 за актуализиране на стандартите, посочени в параграф 7, при промяна на тези стандарти.

Член 6

Правила относно правото на личен живот и защитата на данни

-1. Настоящият регламент не засяга прилагането на Директиви 95/46/ЕО и 2002/58/ЕО. Всяка обработка на лични данни посредством бордовата система eCall е в съответствие с правилата за защита на личните данни, предвидени в посочените директиви.

1. Производителите правят необходимото бордовата система eCall да не може да се проследява и да не бъде обект на постоянно¹⁶ проследяване преди eCall да бъде задействана. Съхраняването на данни за предходно местоположение на превозното средство във вътрешната памет на бордовата система eCall е разрешено, но тези данни трябва да бъдат редовно премахвани, за да се гарантира, че се съхраняват единствено данни, които са строго необходими за определяне на моментното местоположение и направлението на превозното средство. Тези данни не трябва да бъдат достъпни извън бордовата система за каквито и да субекти преди задействането на системата eCall.

В бордовата система eCall са вградени технологии за защитата на правото на личен живот, за да се осигури на ползвателите подходяща степен на защита на правото на личен живот, както и необходимите предпазни мерки, за да се предотвратят наблюдение и злоупотреба.

2. Минималният набор от данни или, изпращан от бордовата система eCall, съдържа единствено информацията, посочена в стандарта EN 15722:2011 „Интелигентни транспортни системи — eSafety — Минимален набор от данни за eCall (МНД)“.

2а. Личните данни, съдържащи се в бордовата система eCall, не се съхраняват за дълго време от необходимото за предаването им на съответния ОЦПСР. Предадените данни се използват единствено за целта, за която са били предадени.

Те се заличават веднага щом престанат да бъдат необходими за целта, за която са били събрани.

¹⁶ SI: предлага да се заличи думата „постоянно“.

3. Производителите предоставят в ръководството за употреба ясна и изчерпателна информация за обработката на данни, извършвана посредством бордова система eCall, и по-специално за:
- а) препратка към правното основание за обработката;
 - б) факта, че бордовата системата система eCall е активирана по подразбиране;
 - в) условията на обработката на данни, която се извършва от бордовата система eCall;
 - г) целите на обработването в eCall;
 - д) видовете данни, които се събират и обработват, и получателите на тези данни,
 - е) срока за съхранение на данните в бордовата система eCall;
 - ж) факта, че не се извършва постоянно проследяване на превозното средство преди задействане на системата eCall;
 - з) реда и условията за упражняването на правата на обектите на данните, както и службата за контакт, отговаряща за обработката на искания за достъп;
 - з) всяка необходима допълнителна информация относно обработката на лични данни във връзка с предоставянето на система eCall, поддържана от услуга на трета страна, и/или други услуги с добавена стойност.
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема актове за изпълнение, в които подробно се определят изискването за отсъствие на проследимост и на проследяване и за технологиите за защитата на правото на личен живот, посочени в параграф 1, както и реда и условията за обработката на лични данни и на информацията за ползвателя, посочена в параграф 3. Тези актове се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9б, параграф 2. Тези делегирани актове се приемат в рамките на [12 месеца от датата на влизане в сила].

Когато е възможно, Комисията включва в актовете за изпълнение стандартен текст, който да бъде използван от производителите, относно информацията, която те са длъжни да предоставят съгласно параграф 3.

Член 7

Задължения на държавите членки

Считано от [36 месеца от датата на влизане в сила], националните органи издават одобрение на типа на ЕО за бордовата система eCall само на нови типове превозни средства и нови типове системи, компоненти и отделни технически възли за eCall, проектирани и конструирани за такива превозни средства, които са в съответствие с настоящия регламент и делегираните актове, приети по силата на настоящия регламент.

Член 9

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на условията, предвидени в настоящия член.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 2, параграф 2 и член 5, параграф 7, се предоставя на Комисията за срок от 5 години, считано от [...] [Службата за публикации, моля, въведете точната дата на влизане в сила].
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 2, параграф 2 и член 5, параграф 7, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощието, посочено в решението. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга валидността на делегирани актове, които вече са в сила.
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.
5. Делегиран акт, приет съгласно член 2, параграф 2 и член 5, параграф 7, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок както Европейският парламент, така и Съветът са уведомили Комисията за намерението си да не повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 9а

Актове за изпълнение

Комисията приема, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9б, параграф 2, актове за изпълнение, с които се установяват следните мерки за изпълнение:

- а) процедурата за одобрение на типа на ЕО;
- б) системата за номериране на сертификатите за одобрение на типа;
- в) образеца на информационните документи;
- г) образеца на сертификатите за одобрение на типа на ЕО;
- д) образеца на знак за одобрение на типа на ЕО.

Тези актове за изпълнение се приемат в рамките на [12 месеца от датата на влизане в сила].

Член 9б

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Техническият комитет по моторните превозни средства (ТКМПС/TCMV), създаден с член 40, параграф 1 от Директива 2007/46/ЕО. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 10
Санкции за неспазване

1. Държавите членки определят правилата за санкциите, приложими при неспазване от производителите на разпоредбите на настоящия регламент и на актовете, приети съгласно настоящия регламент. Държавите членки вземат всички необходими мерки, за да се осигури прилагане на санкциите. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки нотифицират Комисията за тези разпоредби и без забавяне нотифицират Комисията за всякакви последващи изменения, които ги засягат.
2. Видовете неспазване, които подлежат на санкция, включват най-малко следното:
 - а) подаване на декларация с невярно съдържание при процедура за одобряване или при процедура, водеща до изтегляне;
 - б) фалшифициране на резултатите от изпитванията за одобряване на типа;
 - в) укриване на данни или технически спецификации, които биха могли да доведат до изтегляне, отказ или отменяне на одобрението на типа;
 - г) действие в противоречие с разпоредбите на член 5, параграф 6.

Член 11
Изменения на Директива 2007/46/ЕО

Приложения I, III, IV, VI и XI към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 12
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от [36 месеца след датата на влизането му в сила].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

Изменения на Директива 2007/46/ЕО

Директива 2007/46/ЕО се изменя, както следва:

- (1) В приложение I се добавят следните точки 12.8., 12.8.1. и 12.8.2.:

„12.8 система eCall

12.8.1. Наличие: да/не (1)

12.8.2 техническо описание или чертеж на устройството“;

- (2) В приложение III, част I, раздел A се добавят следните точки 12.8 и 12.8.1.:

„12.8 система eCall

12.8.1. Наличие: да/не (1);

- (3) Приложение IV, част I се изменя, както следва:

- а) Към таблицата се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	Приложимост									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*	X			X						

ОВ: Моля попълнете номера на настоящия регламент.

б) Допълнение 1 се изменя, както следва:

i) В таблица 1 се добавя следната точка 71.:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	Специфични аспекти	Приложимост и специфични изисквания
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*		не е приложимо

ii) В таблица 2 се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	Специфични аспекти	Приложимост и специфични изисквания
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*		не е приложимо

ОВ: Моля попълнете номера на настоящия регламент.

в) Допълнение 2 се изменя, както следва:

i) В част I, параграф 4 се добавя следната точка 71: Превозни средства от категория M₁:

Позиция	Регулаторен акт	Алтернативни изисквания
71	Регламент (ЕС) №.... (системи eCall)	Изискванията по този регламент не се прилагат.

ii) В част I, параграф 4 се добавя следната точка 71: Превозни средства от категория N₁:

Позиция	Регулаторен акт	Алтернативни изисквания
71	Регламент (ЕС) №.... (системи eCall)	Изискванията по този регламент не се прилагат.

(4) В приложение VI, в допълнението към образец А, в таблицата се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт ⁽¹⁾	Както е изменен от	Приложим към следните варианти
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*		

(6) Приложение XI се изменя, както следва:

а) В приложение XI, в таблицата към допълнение 1 се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	$M_1 \leq$ 2 500 (¹) kg	$M_1 >$ 2 500 (¹) kg	M_2	M_3
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*	G	G	не е приложимо	не е приложимо

б) В приложение XI, в таблицата към допълнение 2 се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....	G	не е приложимо	не е приложимо	G	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо

в) В приложение XI, в таблицата към допълнение 3 се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	M_1
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*	G

г) В приложение XI, в таблицата към допълнение 4 се добавя следната точка 71:

Позиция	Предмет	Регулаторен акт	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
71.	Система eCall	Регламент (ЕС) №....*	не е приложимо	не е приложимо	G	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо	не е приложимо

ОВ: Моля попълнете номера на настоящия регламент.